



サンスクリット大家の鎧淳先生(1930~2015)。東大卒業後に欧州に渡りユネスコの仕事などをしながらオランダで研鑽を積みました。驚いたことに先生は、欧洲でラジオから流れる諸言語が分からぬのは悔しいから

学校に入った。しかし結局宗教学科に入り直して仏教を学ぶことになった。引退したらどこか田舎で薬草院を開きたいというこ

とでした。友人経由で昨年5月に東神大に調べてもらつたところ、確かにI948年の「日本基督教

世界文化遺産登録のため東奔西走(2004年に登録)。私たち家族は2009年8月に西禅院に泊めていただきました。精進記録はあるけれど卒業記録はないとのこと。イン

大に改組)に鎧氏の入学記録はあるけれど卒業記録はないとのこと。弘学長に紹介の労を取つてくださいました。その合格を喜んだ先生が話してくださいました。最初先生は医学部にいたのですが、キリスト教の伝道者と出会つて「魂の医者」になろうと神

校前で祈つた後に帰つてゆかれました。翌年10月に遷化。今はこれには後日談があります。毎年私は上智大学グリーフケア研究所でキリスト教人間学を担当していますが、

22年、マルティン・ルターは新約聖書をドイツ語に翻訳して出版しました。同年9月に出版されたので9月聖書とも言われます。このときルターは39歳、わずか10週間で仕上げました。2022年はルターの聖書翻訳から500年にあたり、ルーテル世界連盟(LWF)では秋からウエビナー(オンライン上のセミナー)がシリーズで行われています。第一回は東京教協力牧師のサラ・ヒンリキー・ウイルソン博士が担当しました。もう一人の講師はモロッコのエキユヌスム研究所所長ジーン・クーランニヤ博士です。

ターアはその後仲間に呼びかけて、共同作業で旧約聖書の翻訳を手がけました。「ル

ターア派は、「まことの神のみ

の手柄ではありません。ル

人の業績に注目が集まりが

進歩して印刷と配布が容易になつたのです」。ルター個

の言葉が忘れられません。最後にお参りさせ

てください」と礼拝堂の聖

牧師館で伺つた志半ばで

せん。最後にお参りさせ

てください」と礼拝堂の聖

卓前で祈つた後に帰つて

ゆかれました。翌年10月に

遷化。今はこれには

後日談があります。毎年

私は上智大学グリーフケ

ア研究所でキリスト教人

間学を担当していますが、

昨年10月の35名の受講生

の中になんとそのお嬢さ

ん、私の従姉がいました。

この広い世界でこのよう

な不思議な縁があると

は…。まことに「事実は小

説よりも奇なり」ですね。

ターア派は、「まことの神のみ

の翻訳を手がけました」。

ターアはその後仲間に呼びか

けて、共同作業で旧約聖書

の手柄ではありません。ル

ターア派は、「まことの神のみ

の翻訳を手がけました」。

ターアはその後仲間に呼びか

けて、共同作業で旧約聖書の翻訳を手がけました。この翻訳は、改革志向の神学者として名が知られていました。そこで、それが豊かだつたこと、それに活版印刷が進歩して印刷と配布が容易になつたのです。ルター個

の業績に注目が集まりが進歩して印刷と配布が容易になつたのです。ルター個

エキュメニカルな交わりから

(II) NCCC東アジアの和解と平和委員会

この委員会は「9条世
界会議」が設立の契機と
なつて比較的新しく委員
(熊本教会・玉名教友牧師)
小泉嗣

日本キリスト教協議会(NCCC—J)の中に紹介されてきたものも含め、たくさんの委員会が存在します。そしてこの委員会は大きく「宣教・奉仕部門」「神学・宣教部門」「国際部門」「総務部門」のいずれかにわけられ、そこで組織されたのが「東アジアの和解と平和委員会」でした。そして本において様々な宗派、団体が集められ、NCCとしてその準備に関わり、ここで組織されたのが「東アジアの和解と平和委員会」でした。そして会だつたと記憶しています。国や宗教、政党を越えて「平和」のために共に集い、祈り、語るために日本において様々な宗派、団体が集められ、NCCとしてその準備に関わり、ここで組織されたのが「東アジアの和解と平和委員会」でした。そして

西中国地区の秋の大会・2022報告

2022年11月3日
(木・休)その日は雲一つ
ない晴天であつた。西中
国地区4教会(シオン・
宇部・厚狭・下関)から約
40人が宇部教会に集ま
り、るうてる秋の大会が
開催された。実に3年ぶ
り、感染対策をとり午前
のみの開催であつた。

3年間乾いていた私たち
の魂が、主によつて満た
されていく瞬間を感じ、
「鹿のように」の賛美歌
を歌つた。

礼拝、聖餐式に引き続
き、社会委員会の佐伯里
英子さんから、京都府
「ウトロ地区」の戦後忘
れ去られた在日韓国・朝

合同礼拝(聖餐式)は、司式中島共生牧師、説教水原・郎牧師、奏楽阿部勝さんで行われた。聖書は詩編42編1～12節、枯れた谷に鹿が水を求
鮮人の集落のお話を伺い、その悲惨さに驚き、またそれを克服して再生された話に心動かされた。また平岡より、本日の礼拝が「ルーテル学院・

9条世界会議終了後も、東アジアに位置する日本に生きるキリスト者として、東アジアにおけるエキュメニカルな交流と協力を進めることを通して和解と平和の実現に寄与することを目的として活動しています。

最近の活動としては、世界教会協議会(WCC)、アジアキリスト教協議会(ICA)に対し、また近隣アジア諸国の教会に対して、積極的に提起を行い、2019年には在日大韓基督教会と共に訪問団を結成

神学校」を覚える礼拝であつたことに深く感謝し、短くアピールさせていただいた。写真の献金箱はシオン教会大工のFさん手作りで、この度シオン教会だけではなく、西中国地区の各教会に設置されることになりますように祈ります。

集会が終わつて、反対側の隅に座つておられるMさんに気付いた。Mさんは実に10年ぶりの再会であった。「Mさん、平岡です。覚えちょる?」と話しかけると「当たり前だわね。私は、あなたたち家族が宇宙からおらんよう

9条世界会議終了後も、東アジアに位置する日本に生きるキリスト者として、東アジアにおけるエキュメニカルな交流と協力を進めることを通じて和解と平和の実現に寄与することを目的として活動しています。

最近の活動としては、世界教会協議会(WCC)、アジアキリスト教協議会(CCA)に対し、また近隣アジア諸国の教会に対して、積極的に提起を行い、2019年には在日大韓基督教會と共に訪問団を結成

し平壤に謝罪の巡礼を実施。2020年7月には日韓両国が和解と和平を成し遂げる本当のパートナーとなることや東アジアの平和を願い「共同の家」を建設することを目指とし発足した「日韓日鮮三国日

ての学習会等を開催。最近では2022年11月の「関東大震災朝鮮人虐殺に関する要請文」の提出など、国内における問題提起や政策発などに

北海道特別教区

区「秋の集い」報告



西中国地区の秋の大会・2022報告

「神学校」を覚える礼拝で
あつたことに深く感謝
へ、豆ぐア。ニーレギサテ

なつで本当に寂しかった
んよ。T君元気?」と長
男の名前を呼んでくだ
さつた。この時、胸に熱
いものがこみ上げてくるのを抑えきれなかつ
た。視覚障害のある彼
女は、私たち家族を昨
日のことのように覚え
ます。

主が与えたもう、貴
重な秋の一日を感謝し
ていてくれた。ああ、主は
集うことをよしとされ
ている。3年前には集う
ことが当たり前と思つ
ていた私たちはそれを
忘れていた。

を賛美しようというものでした。「春の集い」同様、教会堂からはオンラインで、個人ではZoomでとハイブリットでの集いででした。全体を合同礼拝とし、新式文と讃美歌増補版を使用するという試みでした。この日

オンラインでの集いの様子



んの不都合もなく賛美することができました。 わりの恵みと喜びを感じる集いとなりました。



北海道特別教区「秋の集い」報告

太田満里子
(恵み野教会)

は、分かち合いの時として、1グループ4～5名に分かれ、オンラインで繋がれ、普段会うことのない他教会の方々と交わりを持つことができます。初めてお会いする方とも賛美歌を共有することにより、主によって一つに結ばれているという喜びを感じました。

をお迎えする為に各教会は新式文の学びを増補版作成に携わった日笠山吉之牧師からご指導を頂き準備しました。準備の甲斐あって、当日はスムーズに行なうことができました。

第4回神学校オープンセミナリー報告書

（ルーテル学院大学・日本
ルーテル神学校チャプレン）
河田 優

河田優子・日本プレンシュウ。最後は神学生による閉会礼拝でプログラムを閉じました。

11月13日(日)、「第4回神学校オープンセミナー」がオンラインで開催されました。教会や関連施設での献身を考えている人たちに神学校を紹介し、また参加者が互いに出会い、共に祈りあう機会をもつことを目的とします。本年度の参加者は7名でした。

11月13日(日)、第4回神学校オープンセミナーがオンラインで開催されました。教会や関連施設での献身を考えている人たちに神学校を紹介し、また参加者が互いに出会い、共に祈りあう機会をもつことを目的とします。本年度の参加者は7名でした。

『神学校オープンセミナーリーに参加して』

連施設への献身を考える者が一人でも多く与えられ、その思いが教会の手として主の働き場所へと送り出されるとを願います。

献身について少しでも興味がある者として私はなにをすべきか、なにを求めて生きなければならず、また同時に私たちが考えができる事、神様の求めだと信じて行うことも人の判断である事を忘れることなく、一切を委ねて神と人とに仕えたいたい。

会が集まり、学びと交わりの時を過す信徒の集い「甲信地区一日神学校」を行っています。近年はコロナ禍の影響もあり、オンラインと教会に集う形でのハイブリットな開催となっています。2022年度は21名の方々にご参加いただきました。プログラムとしては信徒の求めに応じて多岐の機会による

た。それに続き、ルーテル学院大学の教授である原島博先生より「生かし生かされる国際協力」と題した講義をしていただき、学びを深めました。ロシアとウクライナによる戦争など混乱する世界情勢の中、難民問題や国際協力のあり方を概観することから始まり、そこにある課題などを議論していくことになりました。

教会の参加者のご紹介と
近況報告を分かち合う
ことができました。

長く続くコロナ禍に、
甲信地区一日神学校で
も以前のように集えな
くなったり、出来なく
なつたことも多くあり
ます。しかしそのような
中でも、今できることは
何か?と模索し続けてい
ます。大切にこなす一歩

A screenshot of a video conference interface. The main window shows a presentation slide with the following text:

信地区一日神学校
生かされる"国際協力

講師 原島 博

On the right side of the interface, there is a video feed of a man speaking. The video feed is arranged in a grid with four smaller frames stacked vertically.

（ルーテル学院大学・日本
ルーテル神学校チャーブラン）

よる閉会礼拝で、プログラムを閉じました。

われて いる と 感じた のは
「召命」 で ある。 一 人の キ
リスト 者 と し て、 そ し て

(松本教会・長野教会牧師)
甲信地区では毎年11
月23日に甲信地区5教

区担当常議員の佐藤和宏牧師の説教により、御言葉を分かち合いまし

会である松本教会女性会から活動報生が行われました。そして最後に各

うパウロの言葉に立たれる思いです。距離は
れていようとも、各教

宣教と愛のわざに一人ひとりが仕えてまいりたい
と思います。

第2部では教員や神学校教育委員は外れ、JE LCの森下真帆牧師とNPKの笠原光見牧師、そして神学生が加わりました。神学校での学びや牧師の働きについて質問が投げかけられ、また召命についてそれぞれの思いが交わされました。将来に向けて思いを同じくする者同士が語り合うことによって、互いに励まされ、力づけられたことで読み、解釈するのか？私たちもまた、自分達の都合の良いように聖書の言葉を利用してはいけないか？福音とはなにか？講義を通して投げかけられているように感じた。しばらくの休憩の後、行われた第2部では神学生の方々の進行のもと、より学校生活や学びに対しても重点をおいた質問や思いの分かち合いの時間を持

一人ひとりがキリスト者として主の召しに応える道を願い求め、皆で祈りを合わせます。

17時からライブ配信を行います。

視聴方法については後日ご案内いたします。

2022年度「連帯献金」報告

2022年度も多くの方々から「連帯献金」に支援を頂きました
感謝して報告いたします。(敬称略・順不同、
複数回の献金もまとめての報告となります。)

■ ブラジル伝道 25,000円 箱崎教会女性の会、東教区女性会

■ 災害被災者支援 大岡山教会

■ ウクライナ人道支援 9,641,798円
大柴譲治、林雄治、タチバナサトシ(社)わかちあいプロジェクト
吉澤重信

恨義同、小沢ミサヲ・ノリカ、久保陽司、長谷義隆、イシムラ・神山伸夫、八幡真・潔子、白浜恵美子、鴨下和子、白浜真・野文豊・悦子、川崎昌弘、松浦雪子、石川恵子、特別養護老人竹内輝、江崎啓子、丸山瑞穂、阿久根教会、犬塚協太、梅林木浩之、金田貴子、木原伊都子、岡田光穂、フジタヤス・石井千賀子、名倉マミ、木邨仁代、西田一郎、西沢喜代美、連下千歳、佐藤昌代、雪ヶ谷教会、谷口和恵、尾崎瑞穂、小柳・佐藤義夫・福子、齋藤忠穎・恵、飯田教会、長谷川勝義、柳森由美子、大森教会、シオン教会柳井礼拝所・岡林光志、岩大牟田教会、坪本告子、近藤義之、小松康宏、オカオサム・上平山新・福岡西教会、小田原教会、博多教会、龜山美也子・灰の水曜日礼拝、鴨村真紀子、渡邊幸子、杉山準規、杉山大林恵子、秋吉亮・英理子、熊本教会志、倉田亞紀、マツコ・

上原相子、川口恭子、知多教会、小林勝、佐藤紘一郎・重南
礼拝所、府防礼拝所・歌声、なごや希望教会、大江教会、
箕輪久子、小石川教会、唐津ルーテルこども園、玉名教会
教会年壮会、稔台教会、ホウシマヤキヨコ、盛田義彦、竹川
太田泰子、聖パウロ教会教会学校、田園調布教会、松田繫雄
唐津教会、加藤俊輔・文代、保谷教会、牛津ルーテルこど
田ルーテルこども園、山之内正俊、西条教会、大野裕子、
ぐみ教会、市吉伸行、土師智美、むさしの教会、HAGIWA
名教会、長崎教会、小倉教会、直方教会、千葉教会、北九州地
大岡山教会、磯田一雄、恵み野教会、室園教会、甘木教会、
別府教会、浜松教会、小鹿教会、湯河原教会、鶴が丘教会、
岐阜教会、安恒輝子、荒尾教会、大岡山教会教会学校、八
箱崎教会、沼津教会、神水教会、市ヶ谷教会、菖津和子、諷謔

厚狭教会、松江教会、大分教会、大林由紀、静岡教会、羽
神戸教会、甲府教会、村松良夫、大黒環、修学院教会、復活
大阪教会、都南教会、神戸東教会、帶広教会、賀茂川教会、
下関教会、板橋教会、豊中教会、日吉教会、宮崎教会、天
八王子教会、角丸智美、西宮教会、三鷹教会、岡山教会、
結縁美都子、市川教会、横浜教会、小岩教会、湯河原教会、
金城学院ハーパンサンブル部(復活教会)、復活教会コ、
崎幸恵、高藏寺教会学校、安藤淑子、東教区宗教改革
クリスマス実行委員会、小岩ルーテル保育園、高藏寺教会
高藏寺教会 CS クリスマス、蒲田ルーテル幼稚園

世界宣教（無指定） 282,044 円
シオン教会柳井礼拝所、神水教会、スズキハイワ、出口洋子
湯河原教会、箱崎教会（らぶぴコンサート席上献金）、都留
葉教会、めばえ幼稚園、大垣教会

今年度も、社会・世界における福音の宣教、奉仕、災害
に連帯したいと祈り願います。「連帯献金」をお捧げください
の献金目的「[ブラジル伝道]」「[メコンミッション]」「[災害被
害人道支援]」「[釜ヶ崎活動（喜望の家）]」「世界宣教」を郵便
下記の郵便振替口座にご送金ください。
郵便振替 00190-7-71734
加入者名（宗）日本福音ルーテル教会